

А. Г. Керимова

ТУРЕЦКИЙ

ЗА 42 ДНЯ

УДК (03)

ББК 81

К36

Керимова, А. Г.

К36 Турецкий за 42 дня / А. Г. Керимова. — М. :
T8RUGRAM / Научная книга. — 302 с.

ISBN 978-5-519-61401-6

Уникальное издание «Турецкий за 42 дня» представляет собой учебный курс, предназначенный для широкого круга читателей, когда-то начинавших изучать турецкий язык, а теперь решивших освежить свои знания для практических коммуникативных целей.

Книга поможет вам справиться с языковыми трудностями во время деловых, туристических и частных поездок и встреч. Курс построен на пошаговом изучении и затрагивает все аспекты, необходимые при изучении языка. Также пособие содержит грамматические правила и карточки турецко-русского разговорника.

УДК (03)

ББК 81

BIC CBG

BISAC EDU018000

ISBN 978-5-519-61401-6

© T8RUGRAM, оформление, 2017
© ООО «Литературная студия
«Научная книга», издание, 2017

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящее время создание новых учебных пособий по изучению турецкого языка является достаточно актуальным. Не секрет, что туризм, партнерство и взаимодействие с иностранными клиентами и коллегами становится все более распространенным явлением в России.

Если вы хотите научиться практическому владению турецким языком, т. е. понимать иностранную речь, самому говорить и максимально эффективно погрузиться в языковую среду, — мы предлагаем вам эффективную методику обучения языку. Ее основное достоинство — колоссальная экономия времени. Она построена на реальных ситуациях общения.

Данное учебное пособие представляет собой незаменимого помощника для тех, кто решил отправиться в путешествие, потому что тематика, представленная в книге, позволит овладеть дорожной лексикой, и вы не потеряетесь ни в аэропорту, ни в незнакомом городе, ни в гостинице.

Семь глав, представленных в пособии, разбиты на несколько шагов, таким образом, продвигаясь от главы к главе, вы постепенно, шаг за шагом, овладеете языком. Отличительной особенностью пособия является то, что оно затрагивает все аспекты, необходимые при изучении языка. Вы не только пополните свой словарный запас (новые слова удобно распределены по темам), но и, обращаясь к рубрике «немного грамматики», укрепите знание грамматики турецкого языка, но и попробуете поговорить по-турецки (в каждой главе подобраны упражнения, на произношение наиболее трудных звуков и слов, интонацию). Вы научитесь задавать и отвечать на вопросы, составлять диалоги и, наконец, научитесь говорить на турецком языке, приезжая в страны,

в которых жители говорят на турецком или встречаясь с иностранцами в нашей стране.

Книга удобна для самостоятельного изучения, так как вы сможете проверить правильность выполнения заданий, обращаясь к ключам (ответам), представленным в книге. Пособие также поможет развить вашу память, так как в последующих главах используется материал предыдущих глав. Закрепить полученные знания вам помогут и удобные карточки. Заучив их, вы получите образцы, по которым можно будет легко составлять подобные фразы и предложения.

BÖLÜM 1 | GİDİL, UZUO VE GELİL Отлет, полет и прибытие

Birinci adəm

➤ *İÖREMETYEVO HAVA LIMANENDA*

Виктор и Нина вылетают в Стамбул на самолете турецкой авиакомпании. Они зарегистрировали свой багаж и прошли паспортный контроль. Затем они направляются в зал ожидания. В этот момент к ним подходит иностранец.

- Yabancı** Affedersiniz, siz Türkce konuşuyor musunuz?
Victor Evet, konuşuyorum. Size yardım edebilir miyim?
Yabancı İstanbul 245. seferine binilme 7-numaralı зэкёюта. O nerede?
Victor Levha bu yolun sol tarafındadır, dopru gidiniz ve onu görüceksiniz.
Yabancı Зок төюеккъыр едерим.
Victor Rica ederim.

Первый шаг

➤ *В АЭРОПОРТУ ШЕРЕМЕТЬЕВО*

- Иностранец** Извините, вы (не) говорите по-турецки?
Виктор Да, вам чем-то помочь?
Иностранец Посадка на рейс 245, Стамбул, у выхода № 7. Где он?
Виктор Проходите вот сюда, придерживайтесь левой стороны и вы увидите вывеску.
Иностранец Большое спасибо.
Виктор Пожалуйста.



СЛОВА

gidио отлет, отбытие
sefer; изио рейс, полет
geliо прилет, прибытие
yabancы иностранец, иностранка
цзыг dilemek, affetmek извинять, прощать
конюомак говорить
yardэм etmek помогать
yardэм помочь
binmek садиться на / в
исара binmek садиться на самолет
gemiye binmek садиться на судно
зкю выход; ворота
gitmek идти, ехать
yol путь
saklamak держать
gurmek видеть
tabela, levha знак, вывеска

ПРОЧИТАЙТЕ И ЗАПОМНИТЕ ЭТИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ!

Ben цзыг dilerim siz Эngilizce koniouyog musunuz?

Size yardэм edebilir miyim?

2. seferine binilme 7 numaralы зекюята.

О nerede?

Bu yolla dopru gidiniz.

Sol tarafta gidiniz.

Zok teюеккыг ederim.

Rica ederim.



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

1 Склонение личных местоимений

Внимание:

Если в последнем слоге слова имеются буквы «**о, у**» то окончание начинается на «**и**».

Если в последнем слоге слова имеются буквы «щ, ь», то окончание начинается на «ъ».

Если в последнем слоге слова имеются буквы «а, э», то окончание начинается на «э».

Если в последнем слоге слова имеются буквы «е, и», то окончание начинается на «и».

«**о, у**», «**щ, ь**», «**а, э**», «**е, и**».

Ben yorgun-um — я устал.

Sen yorgun-sun — ты устал.

О yorgun — он (она) устал.

Biz yorgun-uz — мы устали.

Siz yorgun-sunuz — вы устали.

Onlar yorgun-lar — они устали.

Ben ызғын-ыт — я грустный.

Sen ызғын-сын — ты грустный.

О ызғын — он (она) грустный.

Biz ызғын-ыз — мы грустные.

Siz ызғын-сынъз — вы грустные.

Onlar ызғын-лер — они грустные.

Ben hasta-у-эм — я болею.

Sen hasta-сән — ты болеешь.

О hasta — он (она) болеет.

Biz hasta-у-эз — мы болеем.

Siz hasta -сәнэз — вы болеете.

Onlar hasta -лар — они болеют.

Ben iyi-у-im — я хороший.

Sen iyi-sin — ты хороший.

О iyi — он (она) хороший.

Biz iyi-уиз — мы хорошие.

Siz iyi-синиз — вы хорошие.

Onlar iyi-лер — они хорошие.

Примечание. Если слово заканчивается на гласную букву и окончание начинается на гласную, то между ними должна стоять соединительная буква «у». Например: ben hasta-у-эм

2 Общие вопросы образуются при помощи вопросительного окончания: тэ (mî, mi ты), которое пишется отдельно от предыдущего слова.

Например: Bu anahtar mî?

Запомните: если слово заканчивается на:

«**а, э**» — тэ?

«**е, и**» — mi?

«**о, у**» — mu?

«**ц, ы**» — тъ?

Вы помните эти числительные?

- | | |
|---------|----------|
| 1. bir | 6. alt  |
| 2. iki | 7. yedi |
| 3.  з | 8. sekiz |
| 4. d rt | 9. dokuz |
| 5. be o | 10. on |

① Поговорим по-турецки!

ПРОИЗНЕСИТЕ ОБЩИЕ ВОПРОСЫ (ОНИ ВСЕГДА ПРОИЗНОСЯТСЯ С ПОВЫШАЮЩЕЙСЯ ИНТОНАЦИЕЙ)

Siz  ngilizce konu ouyor musunuz?

245. sefere binme gidiyor mu?

Siz Russa konu ouyor musunuz?

25. sefere binme gidiyor mu?

Siz Fransizca konu ouyor musunuz?

52. sefere binme gidiyor mu?

Siz Almanca konu ouyor musunuz?

45. sefere binme gidiyor mu?

Прочитайте вслух вопросы и ответы

— Siz  ngilizce konu ouyor musunuz?

— Evet, konu ouyorum./ Hay , konu omu ogum.

- 67 sefere biniliyor mu?
- Evet biniliyor. / Наяр binilmiyor.
- Siz Әalyanca konuouyor musunuz?
- Evet konuouyorum. / Наяр konuoumuyorum.
- 98 sefere biniliyor mu?
- Evet biniliyor. / Hayır binilmiyor

**ПОДБЕРИТЕ ОТВЕТЫ СПРАВА И ПРОЧИТАЙТЕ ВСЛУХ
ПОЛУЧИВШИЕСЯ МИНИ-ДИАЛОГИ**

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Portekizce konuouyor musunuz? | Evet, konuouyorum. |
| 2 Қоңди Portekizce konuouyor musunuz? | Evet, opreniyorum. |
| 3 Portekizce ыренiyor musunuz? | Наяр, измуюром. |
| 4 Siz Portekiz'e mi ızuyorsunuz? | Наяр, измуюром. |
| 5 Siz Lisbon'a тәизиуorsunuz? | O sizden sol taraftader. |
| 6 Bu Lisbon seferine binilme mi? | Evet, ızuyorum. |
| 7 Каңа нереде? | Наяр, Lisbon seferine binilme depil. |

ОТВЕТЬТЕ НА ЭТИ ВОПРОСЫ ВСЛУХ

- 8 Siz Fransızca konuouyor musunuz?
- 9 Siz Almanca konuouyor musunuz?
- 10 Siz Russa konuouyor musunuz?
- 11 Siz қоңди Әngilizce konuouyor musunuz?
- 12 Siz қоңди Russa konuouyor musunuz?
- 13 Siz Әngilizce opreniyor musunuz?
- 14 Siz Fransızca opreniyor musunuz?

ПРОИЗНЕСИТЕ И ПЕРЕВЕДИТЕ

- 15 О Әngilizce konuоabilir.
- 16 О да Әngilizce konuоabilir.
- 17 Onlar Russa konuоamжorlar.
- 18 Onlar Russa opreniyorlar.
- 19 Biz Әngilizce opreniyoruz.
- 20 Ben Әngilizce konuоamжorum.
- 21 О Fransızca konuouyor mu?

- 22 O Fransızca konuşuyorum.
 - 23 Ben de Fransızca konuşuyorum.
 - 24 O Fransızca öğreniyor.
 - 25 O da Fransızca öğreniyor.
-

Ключ 1–25

- 1 Evet, konuşuyorum.
- 2 Evet, konuşuyorum.
- 3 Evet, öğreniyorum.
- 4 Evet iziyorum / Hayır izmiyorum.
- 5 Evet iziyorum / Hayır izmiyorum.
- 6 Hayır Lisabon seferine binme depil.
- 7 O sizden sol taraftadır.
- 8 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmıyorum.
- 9 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmıyorum.
- 10 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmıyorum.
- 11 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmıyorum.
- 12 Evet, konuşuyorum/ Hayır, konuşmıyorum.
- 13 Evet, öğreniyorum/ Hayır, öğrenmiyorum.
- 14 Evet, öğreniyorum/ Hayır, öğrenmiyorum.
- 15 Он говорит по-английски.
- 16 Она тоже говорит по-английски.
- 17 Они не говорят по-русски.
- 18 Они учат русский язык.
- 19 Мы учим английский язык.
- 20 Я не говорю по-английски.
- 21 Он (сейчас) говорит по-французски?
- 22 Она не говорит по-французски.
- 23 Я тоже не говорю по французски.
- 24 Он учит французский язык.
- 25 Она тоже учит французский язык.